

**Word List GM:** KGG\_030819\_A1; KGG\_030819\_C1; KGG\_030819\_D1; KGG\_040819\_A1; KGG\_040819\_A5; KGG\_040819\_A3; KGG\_040819\_A4; KGG\_040819\_C2

**Wordlist K:** KGG\_010819\_A1; KGG\_310719\_D1; KGG\_310719\_C1; KGG\_310719\_B1; KGG\_310719\_A1; KGG\_300719\_D1; KGG\_300719\_C1; KGG\_300719\_B1; KGG\_300719\_A1; KGG\_030819\_A1

Total number of concepts: 250; out of which the speakers do not remember 9 concepts; think that 20 concepts did not exist; had descriptive compounds for 3 concepts but did not agree on the form; did not have consensus over the form in 7 cases; and of which 10 are confirmed Nepali loans (including all numerals 5-10). This leaves 200 concepts for comparison.

**Notes on the Kusunda transcription / ground form / ‘reconstruction’ (column 3).**

- In general, word-initial affricates are palatalised in K, but non-palatalised in GM, whereas word-medial affricates are always non-palatalised in GM and sometimes non-palatalised in K. When preceding rhymes with vowel /i/, even GM *may* palatalise the word-initial and -medial affricates. Because all previous sources list only a dental affricate series [ts, ts<sup>h</sup>, tʃ, tʃ<sup>h</sup>], all affricates are thought to derive from this dental series, even when both speakers realise a palatal affricate [tʃ, tʃ<sup>h</sup>, tʃ̟, tʃ̟<sup>h</sup>].
- GM initial uvular stops [q, q<sup>h</sup>] corresponds to K initial uvular stops [q, q<sup>h</sup>]. Uvular stop [ɢ] has been completely lost word-initially in both speakers.
- Where a GM final [q] or [χ] corresponds to a K final [q] or [χ], this is thought to derive from underlying final \*q.
- Where a GM final [χ], marginally [k] (sometimes preceded by a creaky vowel [ɤ̰]) corresponds to a K creaky vowel [ɤ̰:] this is thought to derive from underlying final \*ɢ.
- Where a GM intervocalic [χ] corresponds to a K intervocalic [q<sup>h</sup>], this is thought to derive from underlying initial \*q<sup>h</sup>.
- Where a GM intervocalic [k<sup>h</sup>] corresponds to a K sequence of creaky vowels [ɤ̰.ɤ̰], this is thought to derive from underlying initial \*ɢ.
- Where a GM final [ŋ] corresponds to a K open nasalised vowel [ẽ:] this is thought to derive from underlying final \*N.
- Where there is variation between vowel /o/, realised as [ɔ], and vowel /u/ in open syllables, this is thought to derive from an underlying vowel \*u, with varying realisations depending on speaker. In closed syllables, variation between a [ɔ] and an [u] is thought to derive from an underlying vowel \*o.
- Where a vowel /i/ varies with vowel /e/, the choice has been made to represent this in the ground form as \*e, because vowel \*i is preserved in both speakers.
- Where a rhyme [ɛ, ɛC<sub>r</sub>] is preceded by a palatalised onset this is thought to derive from underlying form \*e, \*eC<sub>r</sub>, respectively.
- Vowels /ɐ, ə/ are always short and hence vowel length has not been indicated in column 3.

- Length of vowels /i, ɔ, u/ is predictable on phonotactic position (long in open syllables, short in closed syllables) and has hence not been indicated in column 3.
- Vowel /a/ is always long and hence vowel length has not been indicated in column 3.
- Labialised onsets (e.g. sw-, gw-) are thought to be old and are hence indicated in the ground form.
- The off-glide in rhyme -ej is thought to be epenthetic and derive from an open rhyme \*-e.
- Syllable-initially, both K's and GM's speech may show a simplification of diphthongs /əj/ and /ej/ to /ə/ and /e/. Syllable-finally, both K's and GM's speech may show a simplification of diphthongs /əj/ to /a/. Where there is variation between K's [-əj] and GM's [-ej], -ej has been taken as underlying because K's [-əj] generally corresponds to GM's [-əj].
- Where GM's rhyme [-ɔw] varies in realisation with [-ɔ:] and corresponds to K's rhyme [-u:], this is thought to derive from rhyme \*-ow.

#### Additional comments and notations:

- Where both speakers use a Nepali loan, this has been noted in column 4 'comments1'.
- Where neither speaker has a form, or where there is no consensus on the forms, or where one of the forms seems to be a recent innovation, neologism, coinage or taken from another source (esp. Reinhard's Gorkha data), this has been indicated by Ø.

| ID | ENGLISH    | Kusunda | Comments1   | GM                  | Comments2  | K                  | Comments3   |
|----|------------|---------|---|---------------------|--|--------------------|---|
| 1  | above      | ɐn.dze  | non.dze could also be considered for 'above' as speakers are not clear which one means 'above' and which one 'on top' | nɔŋ.dze:<br>ɐŋ.dze: | KGG_030819_A1<br>ɐŋ.dze: 'above'; nuŋ.dze: ~ nɔŋ.dze: 'very up, top'; nɔŋ.dze.gəj 'that above, up DEM' | nɔ̃:.ɕʒi<br>ẽ:.ɕʒi | KGG_300719_A1<br>a:.qo: 'just above' ~ nɔ̃:.ɕʒi 'above' ~ ẽ:.ɕʒi 'all above / on top' |
| 2  | all        | swɐ.te  |   | sət.ɕe:j            |  | swɐ.ɕe:            | 'all, whole, entire'  |
| 3  | the ant    | bi.ki   |   | bi.ki:              |  | bi:.ki:            |   |
| 4  | the armpit | ka.kʰi  | < NEP काखि kākhi 'armpit'   | ka:.kʰi             | < NEP काखि kākhi 'armpit'  | ka:.kʰi:           | < NEP काखि kākhi 'armpit'   |
| 5  | bad        | qo.lum  |   | qɔ.lɔm              |  | qɔ:.lum            |   |

| ID | ENGLISH                             | Kusunda  | Comments1                     | GM                            | Comments2  | K                            | Comments3   |
|----|-------------------------------------|----------|-------------------------------|-------------------------------|--|------------------------------|---|
| 6  | the bamboo                          | pə.we    |                               | pə.we:j                       |  | pə.we:j                      |   |
| 7  | the barley<br>(Tibetan or highland) | gi.sa.la | K's form is taken as original | gi.sə.kə.la:                  |  | gi.sa:lə:                    |   |
| 8  | to be alive                         | əj.gi    |                               | əj.gi a:ɡɔ:                   | əj.gi: / əj.gi a.ɡɔ:   | ə.gi: ɐ.ɡɔ:                  | from əj.gi:   |
| 9  | the belly                           | ge.mət   |                               | ge:.mət̪                      |  | ge:.mət̪                     |   |
| 10 | below, under                        | ɐ.me     |                               | ɐ.me:j                        | ɐ.me:j (below, under); nu.məj (very below, bottom); ɐ.mə.ɡəj (that below dem.), ; ɐŋ.mə.ɡəj 'that down there (dem)'; ɐ.kʰa: 'down' | ɐ.mə.ɡa:                     | ɐ.mə.ɡa: 'just below + LOC' < ɐ.me: + ga; nu.məj 'far below / at the bottom'; ~ ɐ.qa: 'down'; aɾχ.ne: 'from down'                           |
| 11 | big                                 | bɐ.tsʰe  |                               | bɐ.tsʰe:j                     | ɔŋ.nəj ~ uŋ.nəj (senior) ~ bɐ.tsʰe:j   | bɐ.ʈʰi:                      | 'big in size, important in function'; no comparative superlative degree; un.ne: (senior – male) ~ ʒi.ni: ~ ũi.ni: < un.ni (senior - female) |
| 12 | the bird                            | qo.tow   |                               | qɔ.ʈɔw                        | ~ qɔ.ʈɔ: KGG_030819_C1   | qɔ.ʈu:                       |   |
| 13 | to bite                             | kʰəm     |                               | kʰəm a:ɡɔ:                    |  | kʰəm.ʈɔ:                     | CHEW = kʰəm.kʰəm ɐ:ɡɔ:  |
| 14 | black                               | sok.sok  |                               | sɔk.sɔk.ɡa:.rəm<br>sɔk.sɔk.di | sɔk.sɔk.ɡa:.rəm (very black) ~ sɔk.sɔk.di (little black)   | sɔk.sɔk.di<br>sɔk.sɔk.ɡɔ.rəm | 'a little black, dark' sɔk.ɡɐ.rəm ~ sɔk.sɔk.ɡɔ.rəm = 'deep black'   |
| 15 | the blood                           | lə.pa    |                               | lə.pa:                        |  | lə.pa:                       | KGG_300719_B1   |
| 16 | to blow (of wind)                   | qɛj u    | WIND + COME                   | qɛj u:.ɡun                    | WIND + COME; hu. ~ wu.bə a.ɡɔ: 'to blow by mouth' dɛŋ.bəj hu:.bə a.ɡɔ: 'the  | qɛj                          | qɛj = AIR; WIND, also BLOW (WIND)! g'a: qɛj = 'to breathe'  |

| ID | ENGLISH                        | Kusunda  | Comments1        | GM         | Comments2   | K         | Comments3   |
|----|--------------------------------|----------|------------------|------------|---|-----------|---|
|    |                                |          |                  |            | shaman to conduct a ritual',<br>hū: a.gɔ: 'blow to make fire<br>'burn'  |           |   |
| 17 | the body hair<br>(hair or fur) | gi       |                  | i.pi gi:   | (hair of head); gi: (body hair),<br>also feathers of birds  | gi:       | i.pi: HEAD  |
| 18 | the bone                       | gu.hu    |                  | gu.hu:     |   | gu.u:     | ~ gu <sup>h</sup> u: ~ gu: ~ gu.fiu:  |
| 19 | the branch                     | ji o.moq | TREE + UPPER ARM | i: ɔ.mɔχ   | TREE + UPPER ARM  | ɔ.mɔq     | = UPPER ARM; ɔ.mɔχ ~ ɔ.mɔk <sup>h</sup><br>~ ɔ.mɔq = 'upper arm; sleeve';<br>aj = 'lower arm'; a:.we:j =<br>'hand'; aw.si = 'finger, claw |
| 20 | the breast<br>(female)         | əm.bu    |                  | əm.bu:     |   | əm.bu:    | KGG_300719_C1<br>'milk, breast'; gi.bu.sa: = 'udder'  |
| 21 | to burn<br>[intransitive]      | hun      |                  | huŋ a:.gɔ: | ha:.bɛ.gɛn (to roast); ɛw.da:<br>a:.gɔ: (burn the firewood);<br>(ɖa:) kɔ.rɔŋ a:.gɛn '(the fire)<br>to burn by itself'; ɖuŋ.ɖaŋ<br>ɖa: 'electric light' lit. fruit-<br>fire; huŋ a:gɔ: 'burn vi' | hū:.nu    | 'the fire burns, is burning with<br>flames'; ɖuŋ.nu 'something e.g.<br>the wood burns, is burning';<br>ɛw.dɛw 'burn vt'                   |
| 22 | to buy                         | ɖɛk      |                  | ɖa: a:.gɔ: | ɖa: a:.gɔ: - ɖɛk.tu:,<br>realisation of coda -k<br>dependant on the following<br>syllable   | ɖɛk ɛ.gɔ: | KGG_300719_D1 ɖɛ:ɔ:,<br>realisation of coda -k dependant<br>on the following syllable, but  |

| ID | ENGLISH                    | Kusunda | Comments1  | GM                    | Comments2  | K   | Comments3  |
|----|----------------------------|---------|--|-----------------------|--|---|--|
|    |                            |         |  |                       |  |   | commonly unrealised, rising pitch  |
| 23 | to chew                    | Ø       | descriptive, repetition of 'bite' = chew   | Ø                     | Uday: k <sup>h</sup> em.k <sup>h</sup> em a:.gə:<br>actually 'to bite repetitive';<br>newly coined   | k <sup>h</sup> em.k <sup>h</sup> em<br>e.gə:<br>k <sup>h</sup> em e.gə: | neologism / compound   |
| 24 | the child<br>(young human) | gə.tse: |  | gə.ts <sup>h</sup> e: | gə.ts <sup>h</sup> e: 'child (age 8 and above)'; huŋ.kəj 'child (small kids who walk age 3 - 7)'; tak.se: 'child (small kids, boys and girls that crawl age 0-2)'; mak.tse: 'adolescent (age 13, 14 and above)'. | gə.tʃe:   | huŋ.kuj ~ huŋ.kəj 'child (age 10-14)'; hũ:.kəj 'child (age 2-10)'; hũŋ.kəj ~ hũ:n.kun 'child (toddler age 1-2)'; maʔa.tʃe: ~ maʔa.tʃe: 'adolescent boy (age 14-18)'; us.ni ~ u.ʃin.di 'adolescent girl (age 14-18)'; gə.tʃe: 'child (general)' |
| 25 | the cloud                  | bem     |  | bem                   | but told by Uday!  | bem   | 'cloud'; pā:ji 'cloud'   |
| 26 | cold (of temperature)      | jə.gəw  | cold of weather / temperature  | jə.k <sup>h</sup> əw  | k <sup>h</sup> əŋ.gu: 'cold (water)';<br>jə.k <sup>h</sup> əw (cold of weather)  | jə.gəw  | k <sup>h</sup> əŋ.gu: 'cold (of water)'; jə.gəw 'cold (of weather)'; k <sup>h</sup> āũn.tat 'cold (of food)'; 'I am feeling cold' = ʔan.ɖa (to me) jə.gəw; jə.gəw ʔu 'It is cold'  |
| 27 | to come                    | u       | e.ga: is an irregular IMP.<br>From KGG_100819_A1 and KGG_100819_B1 it becomes clear that the | e.ga:                 | IMP  | e.ga:   | IMP; ʔ.u.gun 'I came'; n.u.g.gəw 'you did not come'; ʔ.u.gən 'I come'; t.u.k.dəw 'we are not coming'; ʔ.u.ʔ.nən 'we will come'; n.u.g.gu 'you (sg) will not come'  |

| ID | ENGLISH         | Kusunda     | Comments1   | GM             | Comments2  | K                         | Comments3  |
|----|-----------------|-------------|---|----------------|--|---------------------------|--|
|    |                 |             | regular root of the verb is u   |                |  |                           |  |
| 28 | correct (right) | wen         | = GOOD; with /e/ realised [ɛ] following /w, j/  | we:j ~ wɛn     | = GOOD   | wɛ:n ~ ɔ:.wɛn<br>~ ɔ:.wɛn | labial approximant or labial → labiodental. Almost like o:.wɛn.  |
| 29 | to count        | pim.ba      |   | pim.ba: a:.gɔ: |  | pim.ba: ɐ.gɔ:             | pimba:ɔ:   |
| 30 | to cry (weep)   | ɕʰɛm        |   | ɕɛm.tɔ:        | ɕɛm.ma a.gɔ:; ɕɛm.ɕi:  | ɕʰɛ.mɔ: ~<br>ɕʰɛ.mɔ:      | contraction ɕʰɛm ɐ.gɔ:   |
| 31 | dark            | ∅           | concept does not exist, only 'dusk' (lit. SUN + NEG.EXIT.COP), midnight, evening etc. | dɛŋ.bwa:       | 'extreme darkness, night';<br>iŋ.ga.aw 'dusk'; is.ki: 'dusk';<br>gɔ:ra:ɕe: 'morning' | i:ŋ.ɐ.aw                  | < in.ga.au 'completely dark',<br>ɕaŋ.bo 'midnight, 10-12', is.ki:<br>'evening', bi.i.ɕin 'dawn,<br>sunrise', in.mi.ɕi 'dusk, sunset',<br>pʰɔʔ.o:.rɔk 'morning 7, 8', ũ:ŋ.tʃa<br>'daytime, 8 to dusk' |
| 32 | the daughter    | niŋ gə.tse: | DAUGHTER (?) + CHILD  | niŋ gə.tsʰe:   | DAUGHTER (?) + CHILD   | niŋ.tʃi:                  | contraction of niŋ + gə.tʃi:<br>DAUGHTER (?) + CHILD   |
| 33 | the dew         | ∅           | does not exist, new compounds are made based on FALL + WATER, STAY + WATER etc.       | ∅              | tɛŋ ɕɛk.ɕi water + stay i.e.<br>'water which has accumulated on / in leaves'         | ɕʰi.un tɛŋ                | KGG_310719_A1<br>lit. FALL + WATER   |
| 34 | to die          | og.da       |   | ɔk.ɕa:         | ɔk.da: = die, ɔk.da: a:.gɔ: = kill   | ɔ.ɕa:                     | 'to die (imp)', 'to kill' ɔʰ.da: ɐ.gɔ:<br>(imp)  |
| 35 | to dig          | mek         |   | mʰɛk.tɔ:       | mʰɛχ.tɔ:, mʰɛʔ a:.gɔ:  | mʰɛk ɐ.gɔ:                | ~ mʰɛ:ʔ.ɐɔ:  |

| ID | ENGLISH          | Kusunda   | Comments1   | GM      | Comments2                                     | K          | Comments3   |
|----|------------------|-----------|---|---------|---|------------|---|
| 36 | dirty            | hu.ji.gen | hu.ji: = ‘dirt, dust’, also verb ‘be dirty’                               | huj.gen |   | huj.gen    | ~ huj.ɕji:; hu.ji: = dirt (n), dust   |
| 37 | the dog          | ɐ.gəj     |   | ɐ.gəj   | ~ a:.gəj                                      | ɐ.gəj      | ~ a:.gəj  |
| 38 | the dream        | maq       |   | ma:ɣ    |   | ma:q       |   |
| 39 | to drink         | qɔn       |   | qɔn     | ~ qən   | qɔ:n ɐ.gɔ: |   |
| 40 | dry              | qəj       | actually, root of the verb ‘dry, wither’. No consensus about adj. suffix. | qəj.gən |   | qəj.ɕji:   | ~ qəj.u.n ‘became dry’  |
| 41 | the dust         | hu.ji     | = DIRT  | ∅       |   | huj        | hu.ji ~ huj ‘dirt, dust’; also: du.lo: < NEP धुलो dhulō                     |
| 42 | the ear          | jəw       |   | jəw     |   | jəw        |   |
| 43 | early            | si.ba     |   | si.ba:  | ~ ʃi.ba:                                      | si.ba:     |   |
| 44 | the earth (soil) | dum       | = MUD   | ɖum     | ‘soil, earth, mud’; ɖu: ‘land, earth, ground’ | ɖum        | ‘soil, earth, mud’; ɖu: ‘land, earth, ground’                               |
| 45 | the earthworm    | aj.ni     |   | aj.ni:  |   | əj.ni:     | ~ ɔj.ni:  |
| 46 | to eat           | ɐm        |   | ɐm      |   | ɐm ɐ.gɔ:   |   |
| 47 | the egg          | gwa       |   | gwa:    |   | gwa:       |   |
| 48 | eight            | at        | < NEP आठ āṭh ‘eight’  | a:t̪    | < NEP आठ āṭh ‘eight’                          | a:t̪       | < NEP आठ āṭh ‘eight’  |
| 49 | the eye          | i.nəŋ     |   | i.nəŋ   |   | i:ŋ        | contraction from i.nəŋ  |
| 50 | far              | hun.tow   |   | hun.təw | ~ hun.tɔ:                                     | hun.tu:    | ~ hun.tɔ: ~ hun.təw ‘far’, ‘farther’ = hun.təw, ‘farthest’ = mə.ni: hun.təw |

| ID | ENGLISH                   | Kusunda   | Comments1                          | GM            | Comments2  | K            | Comments3  |
|----|---------------------------|-----------|------------------------------------|---------------|--|--------------|--|
| 51 | the father                | jej       |                                    | jej           |  | jej          |  |
| 52 | the feather               | ɐ.hun     | = WING                             | ɐ.hun         |  | ɐ.fun        | = WING   |
| 53 | to fight                  | li.mu     |                                    | li.mu: a:.gɔ: | ~ li.mu:.ɕji: 'have a physical fight'; kɔ:.kʰɔj a:.gɔ: (scold, fight by words, verbal) | li.mu: ɐ.tɔ: | 'have a physical fight imp.'; qɔj.tɔ: ~ qɔj.ɕji 'scold, have a verbal fight' |
| 54 | the fire                  | ɕa        |                                    | ɕa:           |  | ɕa:          | KGG_310719_B1  |
| 55 | firewood                  | dɔj.ɕi    |                                    | dɐ.ɕji:       |  | dɔj.ɕji:     |  |
| 56 | the fish                  | nɐ.sa     |                                    | nɔ.sa:        |  | nɐ.sa:       |  |
| 57 | five                      | pa.gu     |                                    | pa:.gu        |  | pa:.gɔ:      | ~ pa:ŋ.gɔ:   |
| 58 | the flea                  | bul.tsʰum |                                    | bul.tsʰum     |  | bul.tsʰum    |  |
| 59 | to float                  | ∅         | concept does not exist?            | ∅             |  | ∅            |  |
| 60 | to flow                   | ∅         | noun + verb compound<br>WATER + GO | ∅             |  | ʈaŋ ɕa:      | WATER + GO, MOVE   |
| 61 | the flower                | ge.pan    |                                    | ge:.pa:n      |  | ge:.pa:n     |  |
| 62 | to fly (move through air) | hu        |                                    | hu:.ʈɔ:       | hu:ɕji:  | hu:.ʈɔ       | hu:ɕji; hu: ɐ.gɔ:  |
| 63 | the fog                   | ∅         | concept does not exist?            | ∅             | pān.ji?  | ∅            |  |
| 64 | the foot                  | jen       | = LEG                              | jen           | jen LEG = FOOT; a.təŋ = 'footprint'  | jen          | ~ ə.je:n   |
| 65 | the forest                | gi.ləŋ    |                                    | gi.ləŋ        |  | gi.ləŋ       |  |
| 66 | to forget                 | mi        |                                    | mi a:.gɔ:     |  | mi: ɐ.gɔ:    | mi:.i.ʈɔ   |
| 67 | four                      | pi.gu     |                                    | pi:.gu:       |  | pi:.gu:      | ~ pi:.gɔ:  |



| ID | ENGLISH                   | Kusunda    | Comments1   | GM         | Comments2   | K          | Comments3   |
|----|---------------------------|------------|---|------------|---|------------|---|
| 68 | the fox                   | qa.wəj     | act. any kind of wild dog,<br>incl. dhole, wild dog,<br>jackal                          | qa:.wəj    |   | qa:.wəj    | ‘any wild dog, jackal, dhole’   |
| 69 | the frog                  | bəm.lu     |   | bəm.lu:    |   | bəm.lu:    | ~ bəm.lɔ:   |
| 70 | the front<br>(front side) | pin.da     |   | pin.ɖa:    |   | pin.ɖa:    |   |
| 71 | the frost                 | jaq        | = SNOW, HAIL, ICE   | ja:q       | = SNOW, HAIL, ICE   | ∅          |   |
| 72 | the fruit                 | ɖoŋ.ɖeŋ    |   | ɖoŋ.ɖeŋ    | KGG_030819_D1   | ɖuŋ.ɖeŋ    | = ‘ripe fruit’, gi.pa:n ‘blossom of<br>fruit trees etc.’, ɖi:.ɖuŋ ‘small<br>fruit just after flower dropped<br>off’, ɖʰu.ɖuŋ ‘unripe fruit’ |
| 73 | full                      | pʰi.ru.ʈ.n |   | pʰi.ru.ʈən |   | pʰi.ru.ʈ.n | ~ pʰi.run   |
| 74 | to give                   | e          |   | e:ɡɔ:      |   | e:ɡu:      | ~ je:ɡu   |
| 75 | the goat                  | ɐj.ɖi.ki   | also ‘goral’  | ɐ.ɖi.ki:   |   | ɐj.ɖi.ɡi:  | also ‘goral’  |
| 76 | good                      | wen        |   | wɛ:n       |   | wɛ:n       | ~ wə.jən ~ ɔ:.wen   |
| 77 | the grass                 | ∅          | concept does not exist,<br>either NEP loan or word<br>derived from Gorkha<br>vocabulary | ga:zi      | but told by Uday, from<br>Gorkha < NEP घाँस ghāms<br>‘grass’ (u.ʈʰi = thatch) | gʰā:s      | < NEP घाँस ghāms ‘grass’  |
| 78 | green                     | hɐ.rə.ɡun  | < NEP हरियो hariyō ‘green’  | hɐ.rə.ɡun  | < NEP हरियो hariyō ‘green’  | hɐ.rə.ɡun  | ~ hɐ.ru.ɡun ~ hɔ.ri.jɔ: < NEP<br>हरियो hariyō ‘green’   |
| 79 | the hail                  | jaq        | = SNOW, ICE, FROST  | ja:q       | = SNOW, FROST, ICE  | ja:q       | = SNOW, ICE, FROST  |

| ID | ENGLISH                           | Kusunda | Comments1               | GM            | Comments2                      | K          | Comments3                                   |
|----|-----------------------------------|---------|-------------------------|---------------|--------------------------------|------------|---|
| 80 | the hair (of the head)            | i.pi gi | = HEAD + HAIR           | i.pi gi:      | HEAD + HAIR                    | i.pi gi:   | lit. HEAD + HAIR                            |
| 81 | the hand                          | a.wəj   |                         | a:.wəj        |                                | a:.wəj     | ~ a.əj ~ əj (lower arm)                     |
| 82 | hard                              | pɐ.sɔw  |                         | pɐ.sɔw        |                                | pɐ.sɔw     |   |
| 83 | he or she [third person singular] | gi.na   | = THAT                  | gi.na:        | (m / f) (NEP -ni)              | gi.na:     |   |
| 84 | the head                          | i.pi    |                         | i.pi:         |                                | i.pi:      |   |
| 85 | to hear                           | mɐm.bə  |                         | mɐm.bə a:.gɔ: | ~ ma:.bɔ:                      | mɐ.bɔ:     | likely contraction of mɐm.bə<br>ɐ.gɔ:       |
| 86 | the heart                         | gɔ.blɔk |                         | gɔ.blɔk       | ~ gɔ.blʲɛχ (= LUNGS)           | gɔ.blɔk    |   |
| 87 | heavy                             | liŋ.wa  |                         | liŋ.wa:       |                                | liŋ.wa:    |   |
| 88 | here                              | təj.sa  |                         | təj.sa:       | təj.sa                         | təj.sa:    |   |
| 89 | to hide (conceal)                 | hʲɔq    |                         | hʲɔk a:.gɔ:   | ~ hʲɔχ.tɔ:                     | hʲɐq ɐ.gɔ: | ~ hʲɔq ɐ.gɔ:                                |
| 90 | high / tall                       | gʰop.ba |                         | gʰɔχ.ba:      | < gʰɔq.ba:                     | gʰɔp.ba:   | rhyme -op thought to be original<br>not -oq |
| 91 | to hold                           | si:     |                         | si a:.gɔ:     |                                | si: ɐ.gɔ:  | ~ se: ɐ.gɔ: ~ si.jɔ ɐ.gɔ:                   |
| 92 | the hoof                          | ∅       | do not remember         | ∅             |                                | ∅          |   |
| 93 | horizontal                        | ∅       | concept does not exist? | ∅             |                                | ∅          |   |
| 94 | the horn (keratinized skin)       | ∅       | do not remember         | i.pi gi.ɖəŋ   | newly coined word, HEAD + BODY | ∅          | ∅   |

| ID  | ENGLISH                   | Kusunda               | Comments1                                | GM                    | Comments2                                       | K                     | Comments3   |
|-----|---------------------------|-----------------------|--|-----------------------|---|-----------------------|---|
| 95  | the horse                 | p <sup>h</sup> ek.səm | ‘pack animal’                            | p <sup>h</sup> ek.səm |   | p <sup>h</sup> ek.səm | any pack animal   |
| 96  | hot                       | g <sup>h</sup> e.rəw  | < NEP गरम gāram ‘hot’                    | ge.rəw                | < NEP गरम gāram ‘hot’                           | g <sup>h</sup> e.rəw  | (of fire, water), < NEP गरम gāram ‘hot’<br>pu:ɖ (of temperature, sun)                 |
| 97  | the house                 | wu.hi                 |  | wu.hi:                |   | wu.hi:                | ~ wu.ji:  |
| 98  | hundred                   | səj                   | < NEP सय say ‘one hundred’               | səj                   | < NEP सय say ‘one hundred’                      | pā:gu bi.sa<br>səj ek | ‘five + score’ < NEP बीस bīsa ‘one score, twenty’<br>< NEP एक सय Ēk say ‘one hundred’ |
| 99  | to hunt                   | pə.də                 |  | pə.ɖən a:.gɔ:         |   | əm.ba: pə.ɖə<br>e.gɔ: | also: gi.laŋ e.gɔ: ‘do the jungle’  |
| 100 | the husband               | du.hi                 |  | ɖu.hi                 |   | ɖu.hi:                | KGG_310719_C1<br>~ duj  |
| 101 | I [first person singular] | tsi                   |  | tsi                   |   | tʃi:                  | almost like ʃi:   |
| 102 | the ice                   | jaq                   | = SNOW, FROST, HAIL                      | ja:q                  | = HAIL, SNOW, FROST                             | ja:q                  | = SNOW, FROST, HAIL   |
| 103 | inside                    | ɐN                    |  | ɛ̃.ji:<br>ɛ̃.wa:      | ɐN.ji = INSIDE + GEN ~<br>ɐN.wa: = INSIDE + LOC | ɛ̃.wa:                | < ɐN.wa: = INSIDE + LOC   |
| 104 | to kill                   | ɔG.da e.go            | = DIE + DO (causative of ‘die’ = ‘kill’) | ɔk.ɖa: a:.gɔ:         | DIE + DO  | ɔ.ɖa: e.gɔ:           | DIE + DO  |
| 105 | to knead                  | ɖɔk                   |  | ɖɔk a:.gɔ:            |   | ɖɔk e.gɔ:             | also: ‘to soak clothes’; ɖɔk.tɔ:  |
| 106 | the knee                  | up.to                 |  | up.tɔ:                |   | up.tɔ:                |   |
| 107 | knife                     | qo.le                 |  | qɔ.le:                | ~ huŋ.ku qɔ.le:                                 | qɔ.li:                | hūŋ.ku qɔ.li ‘small knife’  |

| ID  | ENGLISH                | Kusunda             | Comments1   | GM                          | Comments2                                | K                          | Comments3  |
|-----|------------------------|---------------------|---|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| 108 | to know<br>(something) | tsir.ma             | act. 'know, recognise'?<br>Root of 'know' is elusive. | tsir.ma: a:.gɔ:             | KGG_040819_A1<br>'to know, to recognise' | tsir.ma: ɐ.gɔ:             | = 'recognise, know'; tu.k.a:n 'I knew'; nu.k.a:n 'you knew'; u.k.an.ɕi 'he knew'; tu.k.ku 'I will know'; nu.k.ku 'you will know'; gina u.k.ku 'he will know'; past vs non-past |
| 109 | the lake               | ∅                   | concept does not exist?                               | ∅                           |  | ∅                          |  |
| 110 | late                   | mɐ.lɛŋ              |   | mɐ.lɛŋ                      |  | mɐ.laŋ                     | ~ mɐ.la:   |
| 111 | to laugh               | ni.k <sup>h</sup> e | ni thought original                                   | nɐ.k <sup>h</sup> e: a:.gɔ: |  | ni.k <sup>h</sup> e: ɐ.gɔ: |  |
| 112 | the leaf               | haq                 |   | ha:q                        |  | ha:q                       | also 'page, book'  |
| 113 | to learn               | lɛm.ba              |   | lɛm.ba: a:.gɔ:              |  | lɛm.ba: ɐ.gɔ:              |  |
| 114 | left                   | ∅                   | concept does not exist?                               | ∅                           |  | ∅                          | ta: ɐ.pe: 'that side'  |
| 115 | to lick                | lɛk                 |   | la: a:.gɔ:                  | act. 'taste' not 'lick'                  | lɛk ɐ.gɔ:                  | ~ la: ɐ.gɔ: (= 'taste'); la:.bɐ ɐ.gɔ: 'bury'; lɛ.bu: ɐ.gɔ: 'be angry'; lɛ: ɐ.gɔ: 'sweep'   |
| 116 | to lie down            | mu.rɔŋ              |   | mɔ.rɔŋ.ɕɔ:                  |  | mu.ruŋ.ɕɔ:                 |  |
| 117 | light (of weight)      | kan.wər             |   | kā:.wər                     |  | kā:.wər                    |  |
| 118 | the lip (the lips)     | ∅                   | concept does not exist?                               | ∅                           | ɐ.ta: gi: (moustache, beard)             | ∅                          |  |
| 119 | the liver              | i.dow               |   | i.ɕɔw                       |  | i.ɕu:                      |  |

| ID  | ENGLISH                          | Kusunda      | Comments1                             | GM            | Comments2                                  | K                       | Comments3  |
|-----|----------------------------------|--------------|---------------------------------------|---------------|--|-------------------------|--|
| 120 | long                             | ləŋ          | second syllable uncertain             | ləŋ.ka:       | ləŋ.ka: daŋ.ka: = 'long stick'             | ləŋ.kən                 | ~ ləŋ.kəj which also means 'cigarette'             |
| 121 | the louse                        | ki:          |                                       | ki:           |  | ki:                     |  |
| 122 | the lung                         | ∅            | no consensus, may be syn. with HEART? | gu.bək        | ~ gɔ.bək                                   | gɔ.bʲek <sup>h</sup>    | ~ gɔ.blək 'heart, lungs'?                          |
| 123 | the man (male human)             | du.hi gə.tse | HUSBAND + CHILD                       | ɖuj gə.tse:   | HUSBAND + CHILD                            | ɖuj gə.tʃe:             | 'male person'; HUSBAND + CHILD; ɖuj.ɖʒi = shortcut |
| 124 | many                             | mə.ni        |                                       | mə.ni:        |  | mə.ni:                  |  |
| 125 | to marry (a man marries a woman) | nə.bə        |                                       | nə.bə a:.gɔ:  |  | nə.bə ɐ.gɔ:             |  |
| 126 | the meat                         | əm.ba        |                                       | əm.ba:        |  | əm.ba:                  |  |
| 127 | middle                           | gi.ɖat       | rhyme -at seen as original            | gi.ɖeɣ        | < gi.ɖeɣ?                                  | gi.ɖa:t                 |  |
| 128 | the moon                         | ni.ku        |                                       | ni.ku:        |  | ni.ku:                  |  |
| 129 | morning                          | ∅            | compounds / descriptive               | gɔ:.ra: ɐ.ɖe: | 'morning', bi.hɔ.rəŋ 'it has become light' | pʲe: ɔ.rək <sup>h</sup> | bi:.t.n (Uday) ~ gɔ.ra: ɐ.ɖe: (GM)                 |
| 130 | the mosquito                     | ∅            | concept does not exist?               | ∅             |  | ∅                       |  |
| 131 | the mother                       | məj          |                                       | məj           |  | məj                     |  |
| 132 | the mountain                     | di.bəŋ       |                                       | ɖi.bʲəŋ       | ~ di.bəŋ                                   | ɖi.bəŋ                  |  |
| 133 | the mouse or rat                 | jəŋ.gut      |                                       | jəŋ.gut       |  | jəŋ.gut                 | ~ i.jəŋ.gut  |
| 134 | the mouth                        | ɐ.ta         |                                       | ɐ.tə:         |  | ɐ.tə:                   |  |

| ID  | ENGLISH                             | Kusunda | Comments1                            | GM       | Comments2           | K        | Comments3  |
|-----|-------------------------------------|---------|--------------------------------------|----------|---------------------|----------|--|
| 135 | the mud                             | dum     | = EARTH (SOIL)                       | ɖum      |                     | ɖum      | also: 'soil, earth, mud'; du 'earth'                 |
| 136 | the nail<br>(fingernail or<br>claw) | ɐw.si   |                                      | ɐw.si:   |                     | ɐw.si:   |  |
| 137 | the name                            | gi.ɖe   |                                      | gi.ɖi:   |                     | gi.ɖe:   | i.ma: 'non-irrigated land'; 'water<br>channel' = ɖi: |
| 138 | narrow                              | ∅       | concept does not exist, use<br>SMALL | ∅        |                     | ∅        | = SMALL  |
| 139 | near                                | is.ta   |                                      | is.ɬa:   | ~ iɬ.ta:            | is.ɬa:   |  |
| 140 | the neck                            | hɛŋ.ki  |                                      | hɛŋ.ki:  |                     | hɛŋ.ki:  |  |
| 141 | the needle (for<br>sewing)          | ər.tsʰa |                                      | ər.tsʰa: |                     | ər.tsʰa: | ~ ər.tsa:; si ɐ.gɔ: 'to sew, to<br>stitch'           |
| 142 | new                                 | ɖɛŋ.n   |                                      | ɖɛŋ.ɔn   | < ɖɛŋ.n             | ɖɛŋ.n    | < ɖɛŋ.n < ɖɛŋ.n                                      |
| 143 | nine                                | nɐw     | < NEP नौ nau 'nine'                  | nɐw      | < NEP नौ nau 'nine' | nɐw      | < NEP नौ nau 'nine'                                  |
| 144 | the nit                             | ɖɔn.ok  |                                      | ɖɔŋ.ɔk   | ~ ɖɔ̃:.ɔk           | ɖɔ̃:.ɔk  |  |
| 145 | noon                                | on.tsa  |                                      | ɔŋ.tsa:  |                     | õ:.tsa:  |  |
| 146 | the nose                            | i.now   |                                      | i.nɔw    |                     | i.nu:    |  |
| 147 | old (of person)                     | dəj.ja  |                                      | ɖəj.ja:  |                     | bɯ.ɖʰa:  | < NEP बुढो budhō 'old man'                           |
| 148 | one                                 | qes.ti  |                                      | qes.ɬi:  | ~ kes.ɬi:           | qes.ɬi:  | ~ qʰes.ɬi:   |
| 149 | the otter                           | ∅       | do not remember                      | ∅        |                     | ∅        |  |
| 150 | outside                             | ban.ɖa  |                                      | bɛŋ.ɖa:  |                     | bã:.ɖa:  | ~ bã:.ɖa:  |
| 151 | the pig                             | hi      |                                      | hi:      |                     | hi:      | wild boar = 'gi.laŋ hi:' FOREST<br>+ PIG             |

| ID  | ENGLISH                           | Kusunda    | Comments1               | GM            | Comments2       | K             | Comments3   |
|-----|-----------------------------------|------------|-------------------------|---------------|-----------------|---------------|---|
| 152 | to plant<br>(vegetables,<br>rice) | lə.bə      |                         | lə.bə a:.gɔ:  | = 'bury'        | lə.bə ɐ.gɔ:   | = 'bury'; huŋ.kun ji: 'sapling, lit. small tree'        |
| 153 | to play                           | li.buŋ     |                         | li.buŋ a:.gɔ: |                 | li.buŋ.tɔ:    |   |
| 154 | to pull                           | ru         |                         | ru: a:.gɔ:    |                 | ru: ɐ.gɔ:     |   |
| 155 | to push                           | dʰu.sə     |                         | dʰu.sə a:.gɔ: |                 | dʰu.sə ɐ.gɔ:  |   |
| 156 | the rain                          | təŋ        | = WATER                 | təŋ dʰaw.ɕi:  |                 | təŋ ɕi.hun    | lit. WATER + FALL                                       |
| 157 | the rainbow                       | ∅          | concept does not exist? | ∅             |                 | ∅             |   |
| 158 | red                               | kʰɐ.rə.gun |                         | kʰɐ.rə.gun    |                 | kʰɐ.run       | contraction of kʰɐ.rə.gun                               |
| 159 | to reside (live)                  | han        |                         | həŋ.nu:       |                 | hā:.nu        | hā:.nu (K) ~ haŋ.nu (GM) < han.nu: 'sit down'; bʰiɕŋ.tu |
| 160 | the rice plant                    | si.sin     |                         | si.sin        |                 | si.sin        | KGG_310719_D1   |
| 161 | right                             | ∅          | concept does not exist? | ∅             |                 | ∅             |   |
| 162 | the river                         | ∅          | do not remember         | ∅             | am.bʲɛk 'mango' | ∅             |   |
| 163 | the road                          | un         |                         | un            |                 | u:n           |   |
| 164 | the root                          | go.dok     |                         | gɔ.dɔk        |                 | gɔ.dɔk        |   |
| 165 | the rope                          | su.ta      |                         | su.ɬa:        |                 | su.ɬa:        | a:ɬ 'snare, trap'                                       |
| 166 | round                             | gu.luŋ     |                         | gu.luŋ        | ~ gɔ.luŋ        | gu.luŋ.di     | ~ gu.luŋ  |
| 167 | to run                            | pʰur.pʰur  |                         | pʰur.pʰur.tɔ: |                 | pʰur.pʰur.tɔ: |   |
| 168 | the salt                          | hu.ki      |                         | hu.ki:        |                 | hu.ki:        |   |
| 169 | salty                             | hu.ki ɐm   | SALT + EAT              | hu.ki ɐm      |                 | hu.ki: ɐm     | SALT + EAT<br>a:m 'banana'                              |
| 170 | the sand                          | gə.li      |                         | gə.li:        |                 | gə.li:        | pi: ɐ.gɔ: 'uproot'                                      |

| ID  | ENGLISH             | Kusunda               | Comments1                          | GM                      | Comments2                                  | K                       | Comments3  |
|-----|---------------------|-----------------------|------------------------------------|-------------------------|--|-------------------------|--|
| 171 | to scratch          | ∅                     | no consensus                       | jɔw.jɔw a:.gɔ:          |  | i.wə ɐ.gɔ:              |  |
| 172 | the sea             | ∅                     | concept does not exist             | ∅                       |  | ∅                       |  |
| 173 | to see              | gən                   |                                    | gɛŋ.nu:                 |  | gẽ:.nu                  | (K), ~ gɛŋ.nu (GM) < gən.nu                            |
| 174 | the seed            | ∅                     | concept does not exist?            | ∅                       |  | ∅                       |  |
| 175 | seven               | sat                   | < NEP सात sāt ‘seven’              | sa:ʈ                    | < NEP सात sāt ‘seven’                      | sa:ʈ                    | < NEP सात sāt ‘seven’                                  |
| 176 | sharp               | qan                   |                                    | qa:n                    |  | qa:n                    | ~ qa:.an   |
| 177 | the sheep           | g <sup>h</sup> o.loq  |                                    | g <sup>h</sup> ɔ:.lɔχ   |  | g <sup>h</sup> ɔ:.lɔq   |  |
| 178 | to shoot (an arrow) | p <sup>h</sup> o      |                                    | p <sup>h</sup> ɔ: a:.gɔ |  | p <sup>h</sup> ɔ: ɐ.gɔ: | tuʈm <sup>i</sup> u ‘bow arrow’                        |
| 179 | short               | p <sup>h</sup> ok.tok |                                    | p <sup>h</sup> ɔk.ʈɔk   |  | p <sup>h</sup> ɔ.ʈɔk    |  |
| 180 | the shoulder        | ∅                     | do not remember                    | ∅                       |  | ∅                       |  |
| 181 | shy                 | k <sup>h</sup> e      |                                    | k <sup>h</sup> ɛ:       |  | k <sup>h</sup> ɛ: ɐ.gɔ: | k <sup>h</sup> ɛ: ɐ.ɕi:                                |
| 182 | the sickle          | ba.k <sup>h</sup> a   | (also: woodpecker)                 | ba:.k <sup>h</sup> a:   |  | ba:.k <sup>h</sup> a    |  |
| 183 | to sing             | mɛŋ.la                |                                    | mɛŋ.la: a:.gɔ:          | ~ mɛŋ.lɛŋ a:.gɔ;; SONG + DO                | mɛŋ ɐ.gɔ:               | contraction mɛŋ.lɛŋ < mɛŋ.la:<br>< mɛŋ; lit. SONG + DO |
| 184 | six                 | ʈ <sup>h</sup> a:     | < NEP छ cha ‘six’                  | ʈ <sup>h</sup> a.gu.ɖa: | < NEP छ cha ‘six’                          | ʈ <sup>h</sup> a:       | < NEP छ cha ‘six’                                      |
| 185 | the skin            | gi.tət                |                                    | gi.ʈət                  |  | gi.ʈət                  |  |
| 186 | the sky             | ∅                     | do not remember or does not exist? | bəm                     | = CLOUD                                    | a:.q <sup>h</sup> o:    | = UP, CLOUD = bəm                                      |
| 187 | to sleep            | ip                    |                                    | ip.ʈɔ:                  | also: juŋ.ʈɔ:                              | ip.ʈɔ:                  |  |
| 188 | small               | huŋ.kəj               |                                    | huŋ.kəj                 |  | huŋ.kəj                 | ~ huŋ.kuj  |
| 189 | to smell (perceive) | gən.ɖi                |                                    | gən.ɖi: a:.gɔ:          | = SMELL + DO; gən.ɖi: u.gun = SMELL + COME | gən.ɖi ɐ.gɔ:            | = SMELL + DO; gən.ɖi: u.gun lit. SMELL + COME          |



| ID  | ENGLISH                   | Kusunda               | Comments1                                    | GM                           | Comments2  | K                            | Comments3  |
|-----|---------------------------|-----------------------|--|------------------------------|--|------------------------------|--|
|     | odor)<br>[transitive]     |                       |  |                              |  |                              |  |
| 190 | the smoke                 | di.mi                 |  | ɖi.mi:                       | ɖi.mi: u.gun ‘smoke came’                            | ɖi.mi:                       |  |
| 191 | smooth                    | ∅                     | concept does not exist?                      | ∅                            | ∅  | ∅                            |  |
| 192 | the snake                 | tuk                   |  | tu:                          | final /k/ lost?, tu.fiu ‘insect’                     | tu:k                         | ~ tu:ʔ   |
| 193 | the snow                  | jaq                   | = ICE, FROST, HAIL                           | ja:χ                         |  | ja:q                         | = HAIL, FROST, ICE                                   |
| 194 | soft                      | jo.ləq                |  | jɔ:.ləχ                      | p <sup>hi</sup> ɛ:.lak = flat                        | jɔ:.ləq                      | ~ i.jɔ:.ləq also ‘sapling’                           |
| 195 | the son                   | duk.tsi               |  | ɖuk.tsi:                     |  | ɖuk.tsi:                     |  |
| 196 | the sparrow               | ∅                     | concept does not exist or<br>don’t remember? | ∅                            | KGG_040819_A5;<br>KGG_040819_A3                      | b <sup>h</sup> a.ɲe:.ra:     | < NEP भौंरा bhamṅērā ‘sparrow’                       |
| 197 | the spider                | pəŋ.ga                |  | pəŋ.ga:                      | KGG_040819_A4  | pəŋ.ga:                      | after GM   |
| 198 | to spit                   | ɐ.ta gi.təŋ<br>hur.rə | = MOUTH + LIQUID +<br>THROW AWAY             | ɐ.ta: gi.təŋ<br>hur.rə a.gɔ: | lit. MOUTH + LIQUID +<br>THROW AWAY                  | ɐ.ta: gi.təŋ<br>hur.rə ɐ.gɔ: | KGG_010819_A1<br>lit. MOUTH + LIQUID +<br>THROW AWAY |
| 199 | to stand                  | d <sup>h</sup> uŋ     |  | ɖuŋ.tɔ:                      | KGG_040819_C2  | ɖ <sup>h</sup> uŋ.tɔ:        |  |
| 200 | the star                  | sa.gəm                |  | sa:.k <sup>h</sup> əm        |  | sa:.gəm                      |  |
| 201 | to steal                  | ki.la                 |  | ki.la: a:gɔ:                 |  | ki.la: ɐ.gɔ:                 |  |
| 202 | the stick                 | dəŋ.ga                |  | ɖəŋ.ɲa:                      | dziŋ.ɲa: ‘dual’; only<br>attestations of initial ŋ-? | ɖəŋ.ga:                      | ləp.tɔ: ‘stick (v)’                                  |
| 203 | the stone (a<br>piece of) | jəŋ.gu                |  | jəŋ.gu:                      |  | jəŋ.gu:                      |  |

| ID  | ENGLISH                             | Kusunda              | Comments1                                      | GM                                  | Comments2                                      | K                      | Comments3   |
|-----|-------------------------------------|----------------------|--|-------------------------------------|--|------------------------|---|
| 204 | straight                            | Ø                    | concept does not exist, use descriptive?       | Ø                                   |  | tsaŋ q <sup>h</sup> aw | lit. TURNED NEG.COP < tsaŋ<br>'turned, curved, bend' adjective;<br>tsu = exist. cop.; q <sup>h</sup> aw = neg.<br>exist. cop.   |
| 205 | the sun                             | i.jəŋ                |  | i.jəŋ                               |  | i:ŋ                    | < contraction of i.jəŋ (cf. also<br>EYE)  |
| 206 | the tail                            | suŋ                  | first syllable is unclear                      | gu.suŋ                              |  | juŋ.suŋ                |   |
| 207 | ten                                 | das                  | < NEP दस das 'ten'                             | ḍəs                                 | < NEP दस das 'ten'                             | ḍe:s                   | < NEP दस das 'ten'  |
| 208 | that                                | gi.na                | = HE, SHE (3 <sup>RD</sup> PERSON<br>SINGULAR) | gi.na:                              |  | gi.na:                 | both pron. and dem.   |
| 209 | there                               | Ø                    | no consensus                                   | is.na:                              | 'to there?'; is.ta: = 'near', na:<br>= 'this?' | ɐ.p <sup>j</sup> ɛ:    | huŋ.qu ɐ.p <sup>j</sup> ɛ: 'there far away';<br>ɐ.p <sup>j</sup> ɛ: 'on that side, across?';<br>nup.pa: = on the other side;<br>tsap.p <sup>j</sup> ɛ: = on this side |
| 210 | thick                               | g <sup>h</sup> əj.ni |  | gəj.ni:                             |  | g <sup>h</sup> əj.ni:  |   |
| 211 | the thigh                           | o.dok                |  | ɔ:.ḍɔk                              |  | ɔ:.ḍɔk                 | upper leg, jən = 'leg'  |
| 212 | thin (object)                       | ke.k <sup>h</sup> əŋ |  | k <sup>j</sup> ɛ:.k <sup>h</sup> əŋ |  | k <sup>j</sup> ɛŋ      | contraction < k <sup>j</sup> ɛ:.k <sup>h</sup> əŋ   |
| 213 | to think<br>(reflect)               | im.bə                |  | im.bə a:.gɔ:                        |  | im.bə ɐ.gɔ:            |   |
| 214 | this                                | na                   |  | na:                                 |  | na:                    | pron. + dem.; təj.sa: = now   |
| 215 | thou [second<br>person<br>singular] | nu                   |  | nu:                                 |  | nu:                    | nu: = villager; 2sg   |
| 216 | three                               | da.hət               |  | da:.hət̚                            |  | ḍa:                    | da: ~ da:hət ~ da:.ət   |

| ID  | ENGLISH                            | Kusunda             | Comments1                                 | GM                   | Comments2              | K                              | Comments3                             |
|-----|------------------------------------|---------------------|---|----------------------|------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| 217 | to throw                           | hur.rə              |   | hur.rə a:.gɔ:        |                        | hur.rə ɐ.gɔ:                   |                                       |
| 218 | the thunder                        | ∅                   | concept does not exist or don't remember? | ∅                    |                        | ∅                              |                                       |
| 219 | the tiger                          | meq                 |   | m <sup>i</sup> ɛχ    |                        | m <sup>i</sup> ɛk <sup>h</sup> | ~ m <sup>i</sup> ɛq                   |
| 220 | today                              | ∅                   | no consensus                              | tən.din              |                        | təj.na:                        |                                       |
| 221 | tomorrow                           | gu.rəq              |   | gɔ:.rək <sup>h</sup> |                        | gu.rəq                         |                                       |
| 222 | the tongue                         | i.ɖəŋ               |   | i.ɖəŋ                |                        | i.ɖəŋ                          | ~ ɐ.t̪a: gi.ɖəŋ lit. MOUTH + BODY     |
| 223 | the tooth (front)                  | u.hu                |   | u.hu:                |                        | u.fiu:                         | ~ u: < TB s-wa?                       |
| 224 | the tree                           | ji                  | may be < i.ji:                            | ji:                  |                        | i.ji:                          | ~ ji:?                                |
| 225 | twenty                             | bis                 | < NEP                                     | bi:s                 | < NEP बीस bīs 'twenty' | bi:s                           | < NEP बीस bīs 'twenty'; ka:q 'poison' |
| 226 | two                                | du.k <sup>h</sup> u |   | ɖu.k <sup>h</sup> u: |                        | ɖu.k <sup>h</sup> ɔ:           |                                       |
| 227 | to vomit                           | ∅                   | concept does not exist or don't remember? | ∅                    |                        | ∅                              |                                       |
| 228 | to walk                            | ∅                   | no consensus                              | hun.tɔ:              | hun.tɔ:; hun.tu = far; | bi.bi.tɔ:                      |                                       |
| 229 | the water                          | təŋ                 | = RAIN                                    | təŋ                  |                        | təŋ                            |                                       |
| 230 | we [first person plural inclusive] | tok                 |   | tɔk                  |                        | tɔk                            |                                       |
| 231 | wet                                | ɖ <sup>h</sup> ok   |   | ɖɔk.ɖi:              |                        | ɖ <sup>h</sup> ɔk ɐ.gɔ:        | ~ ɖ <sup>h</sup> ɔk.ɖi:, also 'soak'  |

| ID  | ENGLISH   | Kusunda            | Comments1                       | GM              | Comments2   | K           | Comments3   |
|-----|-----------|--------------------|---------------------------------|-----------------|---|-------------|---|
| 232 | what      | nɐ.t̪.n            |                                 | nɐ.t̪.n         | ‘what, why’; nen = what it is?                                  | nen         | contraction of nɐ.t̪.n  |
| 233 | the wheat | kʰɐ.ru.gu.hi       |                                 | kʰɐ.ru.guj      |   | kʰɔ.ru.guj  | ~ kʰɐ.ruj   |
| 234 | where     | həm.pe             |                                 | həm.pe:         |   | həm.pe:     |   |
| 235 | white     | ka.si              |                                 | kaɿ.si.gi:      |   | kaɿ.si:     |   |
| 236 | who       | nə.ti              |                                 | nə.t̪i:         |   | nə.t̪i:     | ni: gi.ɕi: nə.ti:? ni: gi.ɕi: nən?<br>What is your name? nu:<br>unmarked ni: possessive. t̪i:<br>gi.ɕi: ka.ma.la:. 2sg poss nən.da<br>2pl. poss nək.ɖa 1sg obj t̪i.ɖa,<br>1pl obj tək.ɖa. ni: 2plural<br>possessive. ti.gi: our |
| 237 | the wife  | neŋ.ɐ.di           |                                 | n̪eŋ.di:        | contraction from neŋ.ɐ.di: < n̪eŋ.ɐ.di: < n̪eŋ.di:              | n̪ɛ:.ɐ.ɖi:  | contraction from neŋ.ɐ.di: < n̪eŋ.ɐ.di:   |
| 238 | the wind  | qəj                |                                 | qəj             |   | qəj         |   |
| 239 | the wing  | ɐ.hun              | = FEATHER                       | ɐ.hun           |   | ɐ.fun       | = FEATHER   |
| 240 | to wipe   | ∅                  | no consensus                    | muɥ a:ɡɔ:       |   | le: ɐ.ɡɔ:   |   |
| 241 | the wolf  | ∅                  | concept does not exist, cf. FOX | gi.ləŋ a:ɡəj    | = FOREST + DOG  | ∅           | gi.ʃi: ‘trap’   |
| 242 | the woman | neŋ.ɐ.di<br>ɡə.tse | = WIFE + CHILD                  | n̪eŋ.ɖi ɡə.tse: | contraction from neŋ.ɐ.di: < n̪eŋ.ɐ.di: < n̪eŋ.di: ( + ɡə.tse:) | n̪ɛ:.ɖi.ɕi: | ~ n̪ɛ:.di gi.t̪i, contraction from < n̪ɛ.ɐ.ɖi gi.t̪i:   |

| ID  | ENGLISH                              | Kusunda     | Comments1   | GM             | Comments2  | K                 | Comments3   |
|-----|--------------------------------------|-------------|---|----------------|--|-------------------|---|
| 243 | the wood<br>(material)               | ∅           | specific concept does not exist? Either TREE or FIREWOOD? | gu.b'en        | 'wood as material', but from Uday/Gorkha?; də.ɖi: 'firewood' | ɖəj.ɖi:           | = 'firewood', ~ i.ji: = 'tree, wood'  |
| 244 | to sow<br>(broadcast, scatter seeds) | ∅           | concept does not exist                                    | ∅              |  | ∅                 |   |
| 245 | the year                             | ber.sa:     | < NEP वर्ष barṣa 'year'                                   | ber.sa:        | < NEP वर्ष barṣa 'year'                                      | ber.sa:           | < NEP वर्ष barṣa 'year'<br>həm.tsej 'last, previous, former';<br>təj.na: ber.sa: 'this year'; p'a:ji<br>ber.sa: 'last year' |
| 246 | yellow                               | ∅           | descriptive terms, no consensus                           | kə.pəŋ bəj.jɔ: | < kə.pəŋ 'turmeric'  | q'hə.jəm b'hɔ.jɔ: | ~ qa:.əm b'hə.ju: ~ qa.əm bɔ.ju   |
| 247 | yesterday                            | pe          |   | p'ɛ:.ni:       |  | p'ɛ:.na:          |   |
| 248 | you [second person plural]           | nɔk         |   | nɔk            |  | nɔk               |   |
| 249 | young                                | ma.ga.ts'hə |   | mək'h.ts'hə:   | (adj); u.sin.di ~ u.sin.ti = girl                            | ma:.a.tʃ'hə:      | = youngster, youth?   |
| 250 | the shit                             | jəŋ         |   | jəŋ            | ən = pee   | jəŋ               |   |